

Van Nguyen

阮的插入语: (Interpreter voice for Van😊)

没有梦想。我从来就没有成为一名电脑专家或机械师或别的什么的梦想，从没有。就像别的没有文化的越南工人一样，他们没有任何梦想。

讲述者:

作为一名年轻的聋人在越南是没什么希望的。阮古英出生在越南，是家里 6 个孩子中的两个聋孩子之一。在她很小的时候，她的家庭移民来到美国以逃避自己国家在教育，社会和语言上对聋人的重重障碍。在美国，她上了和普通孩子一样的学校并学会了两种语言：英语和美式手语。

当阮古英大学毕业后，她作为一名信息技术质询员为加州大学工作。

阮的插入语:

我工作的目标就是让每一个个人能像我自如的应用技术一样自如的用他们的技术。技术对我而言真是可以应用的很酷很有趣的东西，我想提高他们应用技术的效率，因此如果我将不得不一个一个得教他们，将不得不教的很慢，或者我将不得不从复很多遍直到他们也应用自如为止，不管将会发生什么，让他们像我一样自如的应用技术是我的愿望。

有时我会用不同的方式来阐明我的方法，或者用任何可以让学生，工作人员，或老师理解他们高效的应用技术将会是什么样的方式，我很高兴能阐述我需要的任何方法来保证他们能理解。

我想和人们分享我的感受：技术真是一件奇妙的东西。它不是一件你在工作中觉得可以忽视不管而工作可以做好的东西。我想让人们觉得这是他们工作中重要的一部分，而且，我在课堂中学到的，我能在这里和大家分享的是非常重要的，作为回报，这将使他们的工作更加有效。

我和我的家庭 17 年前来到美国，我们来这儿的原因是因为我们原来生活在一个共产主义国家，而我们意识到在美国的聋哑孩子将会有更多的机会。聋人在亚洲文化中常常不被很好地接受。我感觉就像一只动物。他们总是看着我们就像我们有什么地方错了，或者我们只能作农民或别的什么，作为亚洲的聋人而言，我们没有什么真正的未来。老师，同学，每个人都轻视我们，我感觉自己非常不重要--- 就像我不能有任何梦想或任何未来，我变得越来越孤独，我将永远也不会知道我是谁，没

有人会真正接受我是谁。我被永远的排斥出了社会，而且，。。。。就好像我会把其他人传染成聋哑人一样，人们对我们充满了恐惧，他们的反应就是欺负我们。

正如你们所知的，我渴望能和其他人亲近与交流，感觉就像那个国家的一份子，感觉那就是我的家，并且能和人们自然的交流与互动，但是我什么也没有，我只是非常孤独的生活在我自己的小世界里。我不知道会有一个像这样的社区，有如此多的不同肤色的聋人在一起，不仅仅是小孩子，连大人也是聋人。

在我来美国以前，我在越南的家是茅屋顶的，建得不太坚固，如果刮大风或什么的，我们的家很容易坍塌。

我在学校呆了两年，幼儿园，一年级和二年级，然后我离开了学校。坦率地讲，我恨上学，因为其他孩子总是开我的玩笑，在学校里我总是被欺负。而且，我没学到任何东西。越南语很难被读唇，对我来说，学任何交流方式都是很困难的。越南没有手语，没有聋哑语教师。我记得那时我连一个助听器都没有。我那一点仅有的听力对我没有任何帮助，我全靠父母用嘴来展示其他人说的什么，或者我们不得不靠写来交流。人们会觉得非常的沮丧从而轻易放弃和我的交流。

我母亲试着教我们越南语，也就是我的母语。当我们来到美国后，我从六年级真正开始了我的学习。那时我已经 11 岁，我不能再回到二年级去学习。于是我只能到我该去的年级并尽我最大的努力去学好。

到了七年级和八年级，我的家庭作业越来越多。大量的写作，我在高中有一个好朋友，通过这个朋友，我获得了大量的词汇，我还买了一本辞典，这是一本英-越和越-英双语词典，并辅以大量的图片，这对我的帮助很大。从这点而言，这本词典是我最好的朋友，它在我与别人交流时起了很大的作用。

我真得很不想上大学，我担心作业会太多。。。但我的老师们很想我上大学，现在回头看时，他们对我上大学起了很大的支持和推进作用，我现在明白了他们当初是多想看到我成功啊。他们知道我有极大的潜力，而且大学将会对我非常的合适，当时我无法看到这些，他们却可以，他们知道在我的未来会发生什么，所以今天我真的觉得这些老师们的伟大。我觉得老师非常非常的重要，事实上是他们推动学生发挥潜力，这是一项需要花费大量时间的工程。没有他们，今天我将不可能在这里。

玛丽.皮尔森:

阮每天工作都是第一个来，并且呆很长时间，她是一名特殊的员工，有着很强的职业道德。她为西区 OUTREACH 中心和国际财团 ROCK 提供技术援助和支持。

她很快就开始扩展她的工作角色。她发现国家聋人中心的网站需要一个统一的图像，因此她设置了一个标准来使每一个国家聋人中心的项目网站看起来都会有足够的相似性。然后，她又给我们介绍了网络直接信息系统的理论，同时，她对可视会议的完成也起了非常大的作用，而且，她担负起领导角色来为她周围的每个人提高很多东西。

阮的插入语

我非常愿意把我的技术经验和知识与别人分享。我非常高兴看到他们理解后恍然大悟的样子，然后看着他们掌握并成为他们自己的东西。

我知道人们不喜欢“养家糊口的人”这个词，但那也是这个词的意义所在。对我的家庭从经济上而言，我就是那个养家糊口的人。他们没有赚很多钱来买房或负担房子，甚至负担租房或食物或别的什么。他们的梦想就是买一栋房子，所以我不得不告诉他们别着急，让我先完成我的学业，我坚持完成了我的学业。我并没有赚很多钱，但是我节省下每一分钱，希望有一天我能够负担起一栋他们想要的房子。这个目标把我们团结在一起，于是每个人都有他们对这个家庭生存的特殊的责任，来使我们生活得更好。因为我们不想生活在一个无家可归的状态下。我们希望有一种比在越南时更好的生活，而且我知道最终我将改变他们的生活，所以是的，我将是我家庭经济上的支柱。

我是我的家族中第一代获得学位的人——大学学位。而且我非常自豪我的家庭也非常成功，他们不用再忍受痛苦。我很自豪我们能生活在美国，这个给了我们很多机会的地方，我非常非常感谢这个国家。